



UNIONE EUROPEA

FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI

pon
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la Programmazione
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per
l'istruzione e per l'innovazione digitale
Ufficio IV

MIUR

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca
DIREZIONE DIDATTICA QUINTO CIRCOLO

Via Manfredi, 40 – PIACENZA Tel.

0523/458285/462913 Fax 0523/716068

e-mail pcee005008@istruzione.it sito: www.quintocircolopc.edu.it

Indicazioni per i genitori

توجيهات للآباء

1. Controllare se il bambino mostra segni di malessere. Se ha una temperatura superiore a 37,5 ° non può venire a scuola.

تحقق مما إذا كان الطفل يظهر عليه علامات المرض. إذا كانت درجة حرارته أعلى من 37.5 درجة لا يمكنه الحضور إلى المدرسة

2. Assicurarsi che il bambino non abbia mal di gola, tosse, nausea, vomito, diarrea, dolori muscolari. Se non è in buona salute non può andare a scuola.

تأكد من أن الطفل لا يعاني من التهاب الحلق والسعال والغثيان والقيء والإسهال وآلام العضلات. إذا لم يكن بصحة جيدة فلا يمكنه الذهاب إلى المدرسة

3. Se ha avuto contatti con un caso COVID non può andare a scuola. Segui le indicazioni della sanità su come procedere.

إذا كان على اتصال بحالة مصابة بالفيروس فلا يمكنه الذهاب إلى المدرسة. اتبع تعليمات الرعاية الصحية حول كيفية المتابعة

4. Informare sempre la scuola su quali persone contattare nel caso il bambino non si sentisse bene: nome, cognome, telefoni fissi e cellulari, luoghi di lavoro, nome e cognome e recapito telefonico del pediatra.

قم دائمًا بإبلاغ المدرسة عن الأشخاص الذين يجب الاتصال بهم إذا كان الطفل لا يشعر على ما يرام: الاسم واللقب والهواتف الأرضية والمحمولة وأماكن العمل والاسم واللقب ورقم هاتف طبيب الأطفال

5. Illustrare al bambino delle precauzioni da prendere a scuola:

اشرح للطفل الاحتياطات الواجب اتخاذها في المدرسة

- اغسل وعقم يديك كثيرًا
- lavare e disinfettare spesso le mani كثيرًا
- indossare la mascherina quando si sposta dal banco ارتداء قناع الوجه عند الانتقال من المقعد
- evitare di bere dai rubinetti dei bagni تجنب الشرب من صنابير الحمام
- evitare di condividere oggetti personali con altri bambini: bottigliette d'acqua, materiale scolastico, libri, quaderni... A questo proposito che ad ogni bambino venga fornita una propria borraccia con apposta etichetta adesiva con il suo nome.

تجنب مشاركة الأشياء الشخصية مع الأطفال الآخرين: زجاجات المياه ، واللوازم المدرسية ، والكتب ، والدفاتر . . . في هذا الصدد ، يجب تزويد كل طفل بزجاجة مياه خاصة به مع ملصق لاصق خاص مع اسمه

6. Parlare con il bambino delle regole che la scuola si è data per quanto riguarda il momento di gioco libero, l'educazione fisica, la mensa e invitarlo al rispetto scrupoloso.

تحدث إلى الطفل عن القواعد التي وضعتها المدرسة فيما يتعلق بوقت اللعب الحر ، والتربية البدنية ، والمقصف ، وادعوه إلى الاحترام الصارم

7. Fornire nello zaino una mascherina di ricambio chiusa in un contenitore.

ضع قناعًا احتياطيًا في حاوية في حقيبة ظهره

8. Spiegare al bambino quando è necessario indossare la mascherina e come occorre farlo (coprire naso e bocca). اشرح للطفل متى يرتدي القناع وكيفية القيام بذلك (تغطية الأنف والفم).

9. In caso di mascherine di stoffa fare in modo che siano riconoscibili.

في حالة الأقنعة القماشية تأكد من التعرف عليها

10. Fornire al bambino un contenitore etichettato in cui riporre la propria mascherina.

زود الطفل بحاوية معلمة لتخزين القناع

11. Allenare il bambino a indossare e togliere la mascherina toccando solo i lacci.

درب طفلك على ارتداء القناع وخلعه عن طريق لمس الأربطة فقط

12. Spiegare al bambino che in classe possono esserci compagni che non possono indossare la mascherina ed aiutarlo a capire le ragioni.

اشرح للطفل أنه قد يكون هناك زملاء في الفصل لا يمكنهم ارتداء الأقنعة ومساعدته على فهم الأسباب

13. Far comprendere ai bambini l'importanza ed il valore del distanziamento.

اجعل الأطفال يفهمون أهمية وقيمة المسافة

14. Partecipare alle riunioni, anche a distanza, organizzate dalla scuola, per essere informati sulle decisioni assunte, esprimere richieste ed eventuali dubbi. Condividere le informazioni ricevute dalla scuola con i propri figli.

حضور الاجتماعات ، حتى عن بعد ، التي تنظمها المدرسة ، لإطلاعك على القرارات المتخذة ، والتعبير عن الطلبات وأي شكوك . شارك المعلومات الواردة من المدرسة مع أطفالك

15. Supportare i bambini ad elaborare eventuali disagi; nel caso in cui venissero segnalati comportamenti scorretti da parte di altri allievi, confrontarsi con le insegnanti e con la Dirigente scolastica.

دعم الأطفال للتعامل مع أي إزعاج . في حالة الإبلاغ عن سلوك غير صحيح من قبل التلاميذ الآخرين ، ناقش الأمر مع المعلمين ومدير المدرسة

Per aiutare i bambini nella comprensione del valore delle regole, la scuola dedicherà uno specifico spazio sul sito, contenente link a video, immagini e semplici documenti adatti alla fascia d'età dei nostri alunni.

لمساعدة الأطفال على فهم قيمة القواعد ، ستخصص المدرسة مساحة محددة على الموقع ، تحتوي على روابط لمقاطع الفيديو والصور والمستندات البسيطة المناسبة للفئة العمرية لتلاميذنا

التلاميذ أصحاب الإحتياجات الخاصة Alunni con disabilità

1. Accertarsi con il neuropsichiatra e con il medico di base se le condizioni del bambino presentano particolari complessità rispetto al rischio COVID. Nel caso dovesse essere soccorso a scuola è necessario che il medico curante predisponga delle indicazioni da comunicare sia alla scuola sia al 118 in modo che ciascuno sappia come intervenire.

استشر طبيب الأمراض النفسية والطبيب العام إذا كانت حالة الطفل معقدة بشكل خاص فيما يتعلق بمخاطر الفيروس . إذا كان ينبغي تقديم المساعدة في المدرسة ، فمن

الضروري أن يقوم الطبيب المعالج بإعداد المؤشرات التي سيتم توصيلها إلى كل من المدرسة و 118 حتى يعرف الجميع كيفية التدخل

2. In caso il proprio figlio non potesse indossare mascherina o visiera, è importante prepararlo al fatto che le useranno le persone accanto a lui, cercando di far capire le motivazioni.

في حالة عدم قدرة طفلك على ارتداء القناع ، من المهم إعداده لحقيقة أن الأشخاص الذين بجانبه سيستخدمونه، في محاولة لجعله يفهم الأسباب

3. In caso di abbassamento delle difese immunitarie che non permettono al bambino di rimanere a scuola in presenza di aumentato rischio di contagio, chiedere al curante un'apposita certificazione da presentare a scuola in modo da attivare percorsi di didattica integrata o di istruzione domiciliare.

في حالة انخفاض المناعة التي لا تسمح للطفل بالبقاء في المدرسة في ظل وجود خطر متزايد للإصابة بالعدوى ، اطلب من الطبيب المعالج الحصول على شهادة محددة ليتم تقديمها في المدرسة من أجل تفعيل برامج التدريس المتكاملة أو التعليم المنزلي

استخدام معدات الحماية الشخصية **Uso dei dispositivi di protezione individuali**

- *“Non sono soggetti all’obbligo di utilizzo della mascherina gli studenti con forme di disabilità non compatibili con l’uso continuativo”*. Valutare attentamente con il medico curante se il bambino rientra nella condizione di oggettiva incompatibilità di utilizzo. Se compatibile, infatti, è importante insegnargli l’uso della mascherina, a tutela della sua sicurezza.

الطلاب الذين يعانون من أشكال من الإعاقة غير متوافقة مع الاستخدام المستمر لا يخضعون للالتزام باستخدام القناع". قيم بعناية مع الطبيب المعالج إذا كان الطفل في حالة عدم توافق موضوعي للاستخدام. إذا كان متوافقًا ، في الواقع ، من المهم تعليمه كيفية استخدام القناع لحماية سلامته

- Se il bambino non può utilizzare né mascherine, né visiera trasparente, è necessario prepararlo al fatto che le useranno le persone intorno a lui: docenti ed educatori. Il personale della scuola deve essere protetto dal contagio come ogni lavoratore.

إذا كان الطفل لا يستطيع استخدام الأظنعة أو الأظنعة الشفافة ، فمن الضروري إعداده لحقيقة أن الأشخاص من حوله سيستخدمونها: المعلمين والمربين. يجب حماية موظفي المدرسة من العدوى مثل أي عامل

- Se il bambino è sordo e legge le labbra è bene chiedere alla scuola di fornire a lui e alla classe le visiere trasparenti, piuttosto che le mascherine.

إذا كان الطفل أصمًا ويقرأ الشفاه ، فمن الجيد أن تطلب من المدرسة تزويده والفصل
بأقنعة شفافة بدلاً من الأقنعة الجراحية